

Caritas

Hospiz

Sprechen Sie
Türkisch
Arabisch
Bosnisch/Kroatisch/Serbisch ...?

Do you speak
Turkish
Arabic
Bosnian/Croatian/Serbian ...?

Pričate
Bosanski/Hrvatski/Srpski
Turski
Arapski ...?

Türkçe,
Arapça veya
Sırpça ...
konuşabiliyormusunuz?

هل تتكلم
التركية
العربية
البوسنية/الكرواتية
الصربية....؟

هل تتكلم
التركية
العربية
البوسنية/الكرواتية
الصربية....؟

هل لديك الوقت
للعمل الطوعي و
تعاون معنا...؟

أن موبيل هوسبيت (mobiles Hospiz)
ترافق وتساعد الناس المرضى ذو الحالات الميؤوساً ومساعدة أهاليهم.
المتطوعون يكون بمقدورهم إعطاء الوقت،
والاستماع وإعطاء المعلومات.

تقديم المشور والرعاية بما يتناسب مع عاداتهم وتقاليدهم
ان لغة الأمل وبشكل خاص مهم جداً في هذا الوضع.
ونحن نريد بمساعدتك أن نجعل هذا ممكن

نحن نحتاج الى مساعدتك
وأن نعرف عن طريقك:

ثقافتهم
ولغتهم
ودينهم

بصفتك جزءاً من هذه العادات وتقاليدهم تستطيع أن
تساعد الناس المرضى والميؤوس من شفائهم وأعطائهم
الثقة لهم ولأهاليهم.

www.hospiz-wien.at

Türkçe,
Arapça veya
Sırpça ...
konuşabiliyormusunuz?

Gönüllü olarak
bizimle çalışmaya
vakit bulabilirmisiniz?

Mobil Hospiz yardım için tedavisi mümkün olmayan ve ağır hasta insanların ve yakınlarının daima yanında. Gönüllü çalışanlarımız bu insanları dinlemek, bilgilendirmek gerektiğinde avutmak için zaman ayırırlar.

Bu durumda kültürünüz ve anadiliniz özellikle çok önemli. Biz bunu sizin yardımınızla gerçekleştirebiliriz.

Bizim Size ve Sizin

**kültür
dil ve
din**

**ile ilgili bilgilerinize
ihtiyacımız var.**

Siz tedavisi mümkün olmayan ve ağır hasta insanlara ve ailelerine kendi vatanlarındaymış gibi güven verebilirsiniz.

www.hospiz-wien.at

Sprechen Sie
Türkisch
Arabisch
Bosnisch/Kroatisch/
Serbisch ...?

Haben Sie Zeit
um ehrenamtlich bei
uns mitzuarbeiten?

Das Mobile Hospiz begleitet schwer-
und unheilbar kranke Menschen und ihre
Angehörigen. Ehrenamtliche Mitarbeiter-
Innen schenken Zeit, hören zu, beraten,
informieren und trösten.

Eine Betreuung im eigenen Kulturkreis
und in der eigenen Muttersprache ist
in dieser Situation besonders wichtig.
Dies wollen wir mit Ihrer Hilfe
möglich machen.

**Wir benötigen Sie und Ihr
Wissen über Ihre:**

**Kultur
Sprache und
Religion**

Sie können schwer und unheilbar kranken
Menschen und ihren Familien ein heimat-
liches Vertrautsein geben.

www.hospiz-wien.at

Do you speak
Turkish
Arabic
Bosnian/Croatian/
Serbian ...?

Do you have time
to volunteer in our
organisation?

The Mobile Hospice accompanies
seriously and terminally ill people and
their relatives. Volunteers give their time,
listen, inform and consol.

Especially in situations like these, sup-
port within the own cultural area and in
the mother tongue is very important. This
is what we would like to accomplish with
your help:

**We need you and your
knowledge about:**

**Culture
Language and
Religion**

You can give seriously and terminally
ill people and their families a feeling of
home and familiarity.

www.hospiz-wien.at

Pričate
Bosanski/Hrvatski/Srpski
Turski
Arapski ...?

Imate vremena za
dobrovoljni posao
u našoj organizaciji?

Mobilni Hospic se brine o teško razbol(j)
enim i neizl(j)eč(lj)ivim ljudima i njihovoj fa-
miliji/obitelji. Besplatni saradnici/suradnici
poklanjaju vr(ij)eme, slušaju, sav(j)etuju,
informiraju/informišu i t(j)eše.

U toj situaciji je pažnja u poznatom kultur-
nom krugu i na maternom jeziku izuzetno/
naročito važna. To želimo uz Vašu
pomoć omogućiti:

**Potrebni ste nam Vi
i Vaše znanje o:**

**kulturi
jeziku i
religiji**

Možete teško razbol(j)enim i neizl(j)
eč(lj)ivim ljudima i njihovoj familiji/obitelji
pokloniti zavičajan os(j)ećaj i poverenje/
pouzdanje.

www.hospiz-wien.at